

QJ
138

±: 75/10236

Rodolfo HALFFTER

TRES EPITAFIOS

para coro a cappella

 AYUNTAMIENTO DE MADRID
BIBLIOTECA MUSICAL

AYUNTAMIENTO DE MADRID

0100050507



EDICIONES MEXICANAS DE MUSICA, A. C.
AVENIDA JUAREZ, 18, DESP. 206
MEXICO, D. F.

Primera edición 1957
Segunda edición 1975

Impreso en México—Printed in México

Ayuntamiento de Madrid

TRES EPITAFIOS

MIGUEL DE CERVANTES

RODOLFO HALFFTER

Op. 17

I

PARA LA SEPULTURA DE DON QUIJOTE

$\text{♩} = 126$ ($\text{♩} = \text{♩}$ sempre)
p

Soprani
Ya - cea - quí, — ya - cea -

Alti
p
Ya - cea - quí, — ya - cea -

Tenori
p
Ya - cea - quí, — ya - cea -

Bassi

$\text{♩} = 126$ ($\text{♩} = \text{♩}$ sempre)
p

Piano*

*Solamente para ensayos

p. 28. 131

SERIE-C-No. 7

3

D. R. © Rodolfo Halffter, México, 1957.
Avenida Juárez 18,-206 México 1, D. F.



Ayuntamiento de Madrid

qui el Hi - dal - - go fuer - - te quea tan - to ex -
 qui el Hi - dal - - go fuer - - te quea tan - to ex -
 qui el Hi - dal - - go fuer - - te quea - tan - to ex -

p *cresc.*
p *cresc.*
p *cresc.*

tre - mo lle gó de va lien - te, que sead.
 tre mo lle gó de va lien - te, que sead.
 tre - mo lle gó de va lien - te,

mf *p*
mf *p*
mf

Ya - cea - qui.

mf *p*
mf

vier - te, que sead vier - te que la muer - te no triun - fó de su
 vier - te, que sead vier - te que la muer - te no triun - fó de su
 ... que sead vier - te que la muer - te no triun - fó de su
 ... que sead vier - te que la muer - te no triun - fó de su

vi - - da con su muer - te, con su muer -
 vi - - da con su muer - te, con su muer -
 vi - - da con su muer - te, con su muer -
 vi - - da con su muer - te, con su muer -



te. *pp rit.* Ya - cea - quí.

te. *pp* Ya - cea - quí.

te. Ya - cea - quí, ya - cea

te. Ya - cea - quí, ya - cea

pp *rit.*

a tempo
mf
Tu - voa to - doel mun - doen po - - co;

mf
Tu - voa to - doel mun - doen po - - co;

quí.

quí.

a tempo
mf

(mf) fuéel es - pan - ta - - jo yel co - - co del mun - do, *ff*
(mf) fuéel es - pan - ta - - jo yel co - - co del mun - do, *ff*
(mf) fuéel es - pan - ta - - jo yel co - - co del mun - do, *ff*
(mf) fuéel es - pan - ta - - jo yel co - - co del mun - do, *ff*

mf en tal co - yun - tu - - ra, *(mf)* quea cre - di - - tó su ven
mf en tal co - yun - tu - - ra, *(mf)* quea cre - di - - tó su ven
mf ... quea cre - di - - tó su ven



tu - ra, mo - rir cuer - - do y vi - vir lo

tu - ra, mo - rir cuer - - do y vi - vir lo

tu - ra, mo - rir cuer - - do y vi - vir lo

co, lo - co. Ya - cea

co, lo - co. Ya - cea

co, lo - co. Ya - cea

... lo - co.

quí, ya - cea quí el Hi dal - - go

quí, ya - cea quí el Hi dal - - go

p Ya - cea quí, ya - cea quí el Hi dal - - go

fuer - te quea tan - toex - tre - mo lle gó de va -

fuer - te quea tan - toex - tre - mo lle gó de va -

fuer - te quea tan - toex - tre - mo lle gó de va -

p *cresc.* *mf*

p *cresc.* *mf*

p *cresc.* *mf*



lien - te, que sead - vier - te, que sead.
 lien - te, que sead - vier - te, que sead.
 lien - te, que sead.
 Ya - cea - quí. ... que sead.

vier - te que la muer - te no triun - fó de su vi - da
 vier - te que la muer - te no triun - fó de su vi - da
 vier - te que la muer - te no triun - fó de su vi - da
 vier - te que la muer - te no triun - fó de su vi - da

con su muer - te, con su muer
 con su muer - te, con su muer
 con su muer - te, con su muer
 con su muer - te, con su muer

te. Ya - cea qui.
 te. Ya - cea qui.
 te. Ya - cea qui, ya - cea qui.
 te. Ya - cea - qui, ya - cea - qui.



II

PARA LA SEPULTURA DE DULCINEA

$\text{♩} = 160$ ($\text{♩} = \text{♩}$ sempre)

p

Soprani
Re - po - saa - quí Dul - ci - ne - a; y, aun - que de car - nes ro -

Alti
Re - po - saa - quí Dul - ci - ne - a; y, aun - que de car - nes ro -

Tenori
Re - po - saa - quí Dul - ci - ne - a; y, aun - que de car - nes ro -

Bassi
Re - po - saa - quí Dul - ci - ne - a; y, aun - que de car - nes ro -

$\text{♩} = 160$ ($\text{♩} = \text{♩}$ sempre)

p

Piano

mf *f* *p*

lli - za, la vol - vió en pol - voy ce - ni - ³ - za la muer - tees pan - ta - bley

mf *f* *p*

lli - za, la vol - vió en pol - voy ce - ni - - za la muer - tees pan - ta - bley

mf *f* *p*

lli - za, la vol - vió en pol - voy ce - ni - - za la muer - tees pan - ta - bley

mf *f* *p*

lli - za, la vol - vió en pol - voy ce - ni - - za la muer - tees pan - ta - bley

(h) *f* *senza rit.*

fe - a, la muer - tees pan - ta - bley fe - a. ¡Dul - ci - - ne - -

(h) *f*

fe - a, la muer - tees pan - ta - bley fe - a. ¡Dul - ci - - ne - -

(p) *f*

fe - a, la muer - tees pan - ta - bley fe - a. ¡Dul - ci - ne - a! ¡Dul - ci - - ne - -

(p) *f*

fe - a, la muer - tees pan - ta - bley fe - a. ¡Dul - ci - - ne - a! ¡Dul - ci - - ne - -

senza rit.

(p) *f*



S. solo

mf

Fué casti - za - ra - le - a, y tu - voa - so - mos de da - ma.

p (*accompagnando*)

a! ¡Ah, ah, ah, ah! ¡Ah, ah, ah, ah!

p (*accompagnando*)

a! ¡Ah, ah ah, ah! ¡Ah, ah, ah, ah!

T. solo *mf*

Del

a!

a!

p

mf

Tutti

(2) *f*

¡Ah, ah, ah! Y fué glo - ria - de sual - de - a, y fué

(2) *f*

¡Ah, ah, ah! Y fué glo - ria - de sual - de - a, y fué

Tutti *f*

gran Qui - jo - - te fué lla - ma, y fué glo - ria - de sual - de - a, y fué

p

f

glo-ria de sual de - a. *f* *senza rit.* Dul-ci - ne - - a! *p* Re.

glo-ria de sual de - a. *f* Dul-ci - ne - - a! *p* Re.

glo-ria de sual de - a. *p* Dul-ci - ne - a! *f* Dul-ci - ne - - a! *p* Re.

p Dul-ci - ne - a! *f* Dul-ci - ne - - a! *p* Re.

p *senza rit.* *f* *p*

po-saa quí Dul-ci ne - - a; y, aun.que de car.nes ro lli - za, la vol *mf*

po-saa quí Dul-ci ne - - a; y, aun.que de car.nes ro lli - za, la vol *mf*

po-saa quí Dul-ci ne - - a; y, aun.que de car.nes ro lli - za, la vo' *mf*

po-saa quí Dul-ci - ne - - a; y, aun.que de car.nes ro - lli - za, la vol - *mf*

mf



f vió en pol - voy ce - ni ³ - za la muer.tees.pan - ta - bley fe - a, la
p
f vió en pol - voy ce - ni - - za la muer.tees.pan - ta - bley fe - a, la
p
f vió en pol - voy ce - ni - - za la muer.tees.pan - ta - bley fe - a, la
p
 vio en pol - voy ce - ni - - za la muer.tees.pan - ta - bley fe - a, la

muer.tees.pan - ta - bley fe - a. *f* *senza rit.* ¡Dul - ci - ne - - - a!
 muer.tees.pan - ta - bley fe - a. *f* ¡Dul - ci - ne - - - a!
 muer.tees.pan - ta - bley fe - a. *(p)* ¡Dul - ci - ne - a! *f* ¡Dul - ci - ne - - - a!
 muer.tees.pan - ta - bley fe - a. *(p)* ¡Dul - ci - ne - a! *f* ¡Dul - ci - ne - - - a!

(p) *f* *senza rit.*

III

PARA LA SEPULTURA DE SANCHO PANZA

$\text{♩} = 96$ ($\text{♩} = \text{♩}$ sempre)

Soprani *mf*
Sancho Pan - za — es a - qués - te, — en cuer - po

Alti *p, accomp*
¡Ah! — ¡Ah! —

Tenori *p, accomp*
¡Ah! — ¡Ah! —

Bassi *p, accomp*
¡Ah! — ¡Ah! —

$\text{♩} = 96$ ($\text{♩} = \text{♩}$ sempre)

Piano *mf*
p



chi - - co, pe - ro gran - deen va - lor, ¡mi la - óroex -

¡Ah! ¡Ah! ¡Ah! ¡Mi la - óroex -

¡Ah! ¡Ah! ¡Ah! ¡Mi la - óroex -

¡Ah! ¡Ah! ¡Ah! ¡Mi - la - óroex -

p, accomp.

tra - - ño! ¡Ah, ah, ah, ah, ah, ah,

p, accomp.

tra - - ño! ¡Ah, ah, ah, ah, ah, ah,

mf

tra - - ño! Es - cu de - roel más sim - pley sin en - ga - - ño

tra - - ño!

p

mf

mf ah! Que tu voel mun - - - do, que tu voel mun - do, que tu voel

mf ah! Que tu voel mun - - - do, que tu voel mun - do, que tu voel

f que tu voel mun - - - do, que tu voel mun - do, que tu voel

mf Que tu voel mun - - - do, que tu voel mun - do, —

f mun - do, os ju - roy cer - ti - fi - co, os cer - ti - fi - co,

f mun - do os ju - roy cer - ti - fi - co, os cer - ti - fi - co,

f mun - do os ju - roy cer - ti - fi - co, os cer - ti - fi - co,

f os ju - roy cer - ti - fi - co, os cer - ti - fi - co,



rit. *a tempo*
mf

os cer-ti-fi- i i- i i-co. De ser

os cer-ti-fi- i i- i i-co.

os cer-ti-fi- i i- i i-co.

os cer-ti-fi- i i- i i-co.

rit. *a tempo*
mf

con-de noes-tu-vo en un tan-ti-co, en un tan

p, accomp.

¡Ah! ¡Ah! ¡Ah! En un tan.

p, accomp.

¡Ah! ¡Ah! ¡Ah! En un tan.

p, accomp.

¡Ah! ¡Ah! ¡Ah! En un tan.

p

p, accomp

ti - - co. ¡Ah, ah, ah, ah, ah, ah,

p, accomp

ti - - co. ¡Ah, ah, ah, ah, ah, ah

mf

ti - - co, si no se conju - ra - ran en su da - - ño

ti - - co.

mf *p*

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines are in G major and 3/4 time. The piano accompaniment is in G major and 3/4 time. The lyrics are: "ti - - co. ¡Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ti - - co. ¡Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ti - - co, si no se conju - ra - ran en su da - - ño. ti - - co." The piano accompaniment includes dynamic markings *mf* and *p*.

mf

ah! In - so len - - cias del ta - ca - ño si - - glo,

mf

ah! In - so len - - cias del ta - ca - ño si - - glo,

f

in - so len - cias ya gra - vios del ta - ca - ño si - - glo,

f

In - so - len - cias ya - gra - vios del ta - ca - ño si - - glo,-

mf *f*

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines are in G major and 3/4 time. The piano accompaniment is in G major and 3/4 time. The lyrics are: "ah! In - so len - - cias del ta - ca - ño si - - glo, ah! In - so len - - cias del ta - ca - ño si - - glo, in - so len - cias ya gra - vios del ta - ca - ño si - - glo, In - so - len - cias ya - gra - vios del ta - ca - ño si - - glo,-" The piano accompaniment includes dynamic markings *mf* and *f*.



p

in - so - len - cias ya - gra - vios, quea - ún no per - do - nan aun bo -

p

in - so - len - cias ya - gra - vios, quea - ún no per - do - nan aun bo -

p

in - so - len - cias ya - gra - vios, quea - ún no per - do - nan aun bo -

... quea - ún no per - do - nan aun bo -

rit.

rri - co, a un bo - rri - co, a un bo - rri - - i

rri - co, a un bo - rri - co, a un bo - rri - - i

rri - co, a un bo - rri - co, a un bo - rri - - i

rri - co, a un bo - rri - co, a un bo - rri - - i

rit.

p a tempo

i - - - i i - co. So - bre él an - du - vo

p

i - - - i i - co. So - bre él an - du - vo

p

i - - - i i - co. So - bre él an - du - vo

p *pp*

i - - - i i - co. So - bre él an - du - vo (con per-

a tempo

p *pp*

p

es - te man - soes - cu - de - ro, — tras el

p

es - te man - soes - cu - de - ro, — tras el

p

es - te man - soes - cu - de - ro, — tras el

p

dón se mien - te) es - te man - soes - cu - de - ro, — tras el

p



cresc.

man - so ca - ba - llo Ro - ci - nan - te y tras su due.ño. ¡Oh

cresc.

man - so ca - ba - llo Ro - ci - nan - te y tras su due.ño. ¡Oh

cresc.

man - so ca - ba - llo Ro - ci - nan - te y tras su due.ño. ¡Oh

cresc.

man - so ca - ba - llo Ro - ci - nan - te y tras su due.ño. ¡Oh

rit.

ff

a tempo

p

va - nas es - pe - ran - zas de la gen - te! ¡Có - mo pa -

ff

p

va - nas es - pe - ran - zas de la gen - te! ¡Có - mo pa -

ff

p

va - nas es - pe - ran - zas de la gen - te! ¡Có - mo pa -

ff

p

va - nas es - pe - ran - zas de la gen - te! ¡Có - mo pa -

rit.

ff

a tempo

p

(p)
 sáis con pro.me - ter des can - so, — yal fin pa - ráis en
 (p)
 sáis con pro.me - ter des can - so, — yal fin pa - ráis en
 (p)
 sáis con pro.me - ter des can - so, — yal fin pa - ráis en
 (p)
 sáis con pro.me - ter — des can - so, — yal fin pa - ráis en

rit. > pp a tempo
 som - bra, en hu - mo, en su - - e - ño! —
 som - bra, en hu - mo en su - - e - ño! — San cho
 som - bra, en hu - mo en su - - e - ño! —
 som - bra, en hu - mo en su - - e - ño! — San cho
 rit. a tempo
 som - bra, en hu - mo en su - - e - ño! —
 som - bra, en hu - mo en su - - e - ño! — San cho



p
 ¡San - cho Pan - za! ¡San - cho
 Pan - zaes a - qués - te. — ¡San - cho Pan - za! ¡San - cho
p
 ¡San - cho Pan - za! ¡San - cho
p
 Pan - zaes a - qués - te. — ¡San - cho Pan - za! ¡San - cho

pp
 Pan - za! ¡San - cho Pan - za!
pp
 Pan - za! ¡San - cho Pan - za!
pp
 Pan - za! ¡San - cho Pan - za!
pp
 Pan - za! ¡San - cho Pan - za!